Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuar (saat/hafta)
Farklı Engelli Toplulukları: Farkındalık ve Çeviri	MTF4362	2	4	2	0	0

Önkoşullar	Yok

Yarıyıl	Bahar

Dersin Dili	Fransızca
Dersin Seviyesi	Lisans Seviyesi
Ders Kategorisi	Uzmanlık/Alan Dersleri
Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
Dersin Koordinatörü	Hande Ersöz Demirdağ
Dersi Veren(ler)	
Asistan(lar)ı	

Dersin Amacı	Öğrencilere genel olarak Engelli Topluluğu, özel olarak İşitme Engelliler ve Görme Engelliler ve sorunları, Türk İşaret Dili ve Sesli Betimleme tanıtılarak farkındalık kazandırmak
Dersin İçeriği	Çeşitli Engelliler tanıtımı sonrasında İşitme Engelli ve Görme Engelli topluluğunun sorunları işlenecektir. İşaret Dili, Türk İşaret Dili ve Sesli Betimleme üzerinde çalışılarak özellikleri irdelenecek ve İşaret Dilinde sözlü çevirinin rolü incelenecektir
Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenci Engelli topluluğu ve Engellilik hakkında bilgi edinecektir.
2	Öğrenci Engelli topluluğu, İşitme Engelliler, Görme Engelliler ve sorunları konusunda farkındalık kazanacaktır.
3	Öğrenci İletişim sistemi olarak İşaret Dili hakkında bilgi sahibi olacaktır.
4	Öğrenci İşaret Dili ve Sesli Betimleme hakkında bilgi sahibi olacaktır.
5	Öğrenci Türk İşaret Dili (TİD) ve İşaret Dilininde Sözlü Çeviri konusunda bilgi sahibi olacaktır.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş	
2	Engellilik Nedir? Genel Tanıtım	
3	Engelliler ve sorunları	https://www.ophq.gouv.qc.ca/publications/cyberbulletins-de-loffice/express-o/volume-13-numero-4-ete-2019/mieux-comprendre/personne-handicapee-ou-personne-en-situation-de-handicap-y-a-t-il-une-difference.html

4	Engelliler ve sorunları	https://www.ophq.gouv.qc.ca/publications/cyberbulletins-de-loffice/express-o/volume-13-numero-4-ete-2019/mieux-comprendre/personne-handicapee-ou-personne-en-situation-de-handicap-y-a-t-il-une-difference.html
5	İşaret Dili ve Sesli Betimleme Genel Tanıtımı	ERSÖZ-DEMİRDAĞ,H; ERSÖZ BOZACI,H (2015), " İşaret Dili ve İşaret Dili Çevirisiyle İşitme Engelli Bireylerin Topluma Katılımlarının Desteklenmesi", Sözden Temsile Çeviribilim, Pelin Şulha (Ed.), İstanbul:Çeviribilim.
6	Engelliler ve sorunları	
7	Çeviri çalışmaları	http://www.univ-paris3.fr/mission-handicap-21307.kjsp
8	Midterm 1	
9		
10	Çeviri ve İşaret Dili	ERSÖZ-DEMİRDAĞ,H; ERSÖZ BOZACI,H (2015), " İşaret Dili ve İşaret Dili Çevirisiyle İşitme Engelli Bireylerin Topluma Katılımlarının Desteklenmesi", Sözden Temsile Çeviribilim, Pelin Şulha (Ed.), İstanbul:Çeviribilim.
11	Çeviri çalışmaları	https://www.ophq.gouv.qc.ca/publications/cyberbulletins-de-loffice/express-o/volume-13-numero-4-ete-2019/mieux-comprendre/personne-handicapee-ou-personne-en-situation-de-handicap-y-a-t-il-une-difference.html
12	Ara sınav 2	
13	alan araştırmaları/ sunumları	
14	alan araştırmaları / sunumlar	
15	Final	

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	13	0
Laboratuar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
Ödev		
Sunum/Jüri		

Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	2	60
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	**Sayı**	**Süresi (Saat)**	**Toplam İşyükü**
Ders Saati	13	2	26
Laboratuar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	13	5	65
Derse Özgü Staj			
Ödev	1	8	8
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	2	4	8
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	5	5
Toplam İşyükü			112
Toplam İşyükü / 30(s)			3.73
AKTS Kredisi			4

Diğer Notlar	Yok